



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/1
13 August 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ТОРГОВЛЕ

Центр по упрощению процедур торговли
и электронным деловым операциям

Пятнадцатая сессия
Женева, 9-12 ноября 2009 года

АННОТИРОВАННАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ
ПЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ^{1, 2},

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется
в 15 час. 00 мин. в понедельник, 9 ноября 2009 года

¹ По соображениям экономии делегатов просят приносить на заседания все соответствующие документы. В зале заседаний документация распространяться не будет. До сессии документы можно загрузить с вебсайта ЕЭК ООН (<http://www.unece.org/cefact>). В ходе сессии официальные документы можно получить в Секции распространения документов ЮНОГ (ком. С.337, 3-й этаж, Дворец Наций).

² Всех делегатов просят заполнить регистрационный бланк, имеющий на вебсайте ЕЭК ООН (<http://www.unece.org/cefact>). Его следует направить в секретариат ЕЭК ООН не позднее 28 октября 2009 года по электронной почте (Amelia.Dellefogie@unece.org), либо по факсу (+41 22 917 0629). По прибытии во Дворец Наций делегатам следует получить пропуск в Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которая находится у въезда со стороны Прени (Pregny Gate (14, avenue de la Paix)). В случае затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом (внутренний номер 73254). Схему Дворца Наций и другую полезную информацию см. на вебсайте <http://www.unece.org/meetings/practical.htm>.

I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Утверждение повестки дня.
2. Вопросы, возникающие после четырнадцатой сессии.
3. Проведение Бюро обзора изменений.
4. Деятельность Организационной группы Форума и постоянных групп.
5. Деятельность региональных докладчиков.
6. Потребности и приоритеты заинтересованных сторон.
7. Связанные с политикой движущие силы разработки инструментов упрощения процедур торговли.
8. Укрепление потенциала и осуществление международных стандартов.
9. Стратегические ориентиры и последующие шаги.
10. Выборы Председателя.
11. Утверждение новых рекомендаций и стандартов.
12. Предстоящая работа.
13. Утверждение доклада о работе сессии.

II. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

Открытие сессии

1. Предварительная повестка дня и расписание работы пятнадцатой сессии Центра Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям (СЕФАКТ ООН) были подготовлены секретариатом в консультации с Председателем и Бюро на основе решений и программы работы, принятых на четырнадцатой сессии. В дополнение к обычному механизму работы сессия обеспечит

делегациям значительные возможности для сфокусированного обсуждения тем, указанных ниже. На всех заседаниях будет обеспечиваться синхронный перевод.

2. Пятнадцатая сессия будет открыта Исполнительным секретарем Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН).

Пункт 1: Утверждение повестки дня

Документация: ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/1

3. В соответствии с правилами процедуры Комиссии первым пунктом предварительной повестки дня является утверждение повестки дня.

Пункт 2: Вопросы, возникающие после четырнадцатой сессии

Документация: ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/2, ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/3,
ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/4, ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/5

4. Начальник Секции глобальных торговых решений в сотрудничестве с Бюро рассмотрит вопросы, возникающие в связи с работой Исполнительного комитета ЕЭК ООН (Исполком) и Комитета по торговле после четырнадцатой сессии. Делегации смогут проанализировать предложенные темы и провести обмен мнениями.

Пункт 3: Проведение Бюро обзора изменений

Документация: ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/6, ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/7

5. Бюро представит обзор изменений, произошедших после последней сессии, заложив основу для проработки тем, подлежащих рассмотрению в ходе совещания. Делегации смогут проанализировать предложенные темы и провести обмен мнениями.

Пункт 4: Деятельность Организационной группы Форума и постоянных групп

Документация: ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/8, ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/9,
ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/10

6. Организационная группа Форума (ОГФ) и пять постоянных групп сообщат информацию о деятельности, предпринятой после последней сессии. Делегации смогут проанализировать предложенные темы и провести обмен мнениями.

Пункт 5: Деятельность региональных докладчиков

Документация: ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/11, ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/12

7. Региональные докладчики сообщают о деятельности, предпринятой после последней сессии. Делегации смогут проанализировать предложенные темы и провести обмен мнениями.

Пункт 6: Потребности и приоритеты заинтересованных сторон

Документация: ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/13, ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/14

8. Сессия обсудит потребности и приоритеты заинтересованных сторон. В целях содействия обмену мнениями данные вопросы будут рассмотрены в рамках отдельных сегментов:

- a) стратегические вопросы, результаты и сроки;
- b) акцентирование особого внимания на странах с переходной экономикой.

Пункт 7: Связанные с политикой движущие силы разработки инструментов упрощения процедур торговли

Документация: ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/15

9. Бюро и участники группового обсуждения из числа заинтересованных сторон проанализируют ключевые связанные с политикой движущие силы разработки инструментов упрощения процедур торговли, заложив основу для обмена мнениями в ходе сессии.

Пункт 8: Укрепление потенциала и осуществление международных стандартов

Документация: ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/16

10. Бюро и участники группового обсуждения из числа заинтересованных сторон проанализируют ключевые аспекты укрепления потенциала, затрагивающие осуществление международных стандартов. В целях содействия обмену мнениями данные вопросы будут рассмотрены в рамках отдельных сегментов:

- a) стратегические вопросы и вопросы осуществления;
- b) акцентирование особого внимания на странах с переходной экономикой.

Пункт 9: Стратегические ориентиры и последующие шаги

Документация: TRADE/R.650/Rev.5, ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/17,
ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/18, ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/19,
ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/20, ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/21

11. Бюро рассмотрит вопрос о стратегических ориентирах и последующих шагах СЕФАКТ ООН. Это будет включать в себя пересмотр мандата и круга ведения (TRADE/R.650) и программы работы. Делегации смогут проанализировать предложенные темы и провести обмен мнениями.

Пункт 10: Выборы Председателя

12. Делегации изберут Председателя СЕФАКТ ООН на период 2009-2011 годов.

Пункт 11: Утверждение новых рекомендаций и стандартов

Документация: ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/22, ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/23,
ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/24, ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/25,
ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/26

13. Сессии будут представлены на утверждение некоторые новые и обновленные рекомендации и стандарты.

Пункт 12: Предстоящая работа

Документация: ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/27

14. Бюро внесет на рассмотрение вопрос о предстоящей работе СЕФАКТ ООН, заложив основу для обмена мнениями в ходе сессии.

Пункт 13: Утверждение доклада о работе сессии

Документация: ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/28

15. Делегациям будет предложено утвердить доклад о работе сессии.

III. ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ РАСПИСАНИЕ РАБОТЫ

Дата	Пункт повестки дня	Кто представляет
Понедельник, 9 ноября		
15 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.	Открытие сессии Пункт 1: Утверждение повестки дня Пункт 2: Вопросы, возникающие после четырнадцатой сессии Пункт 3: Проведение Бюро обзора изменений Пункт 4: Деятельность Организационной группы Форума и постоянных групп Пункт 5: Деятельность региональных докладчиков	Исполнительный секретарь ЕЭК ООН Председатель Директор Отдела торговли и лесоматериалов Председатель Председатель Форума и председатели постоянных групп Докладчики
Вторник, 10 ноября		
10 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин.	Пункт 6: Потребности и приоритеты заинтересованных сторон а) Стратегические вопросы, результаты и сроки б) Акцентирование особого внимания на странах с переходной экономикой	Бюро
15 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.	Пункт 7: Связанные с политикой движущие силы разработки инструментов упрощения процедур торговли	Бюро
Среда, 11 ноября		
10 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин.	Пункт 8: Укрепление потенциала и осуществление международных стандартов а) Стратегические вопросы и вопросы осуществления б) Акцентирование особого внимания на странах с переходной экономикой	Бюро
15 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.	Пункт 9: Стратегические ориентиры и последующие шаги	Бюро
Четверг, 12 ноября		
10 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин.	Пункт 10: Выборы Председателя Пункт 11: Утверждение новых стандартов и рекомендаций Пункт 12: Предстоящая работа	Секретариат Председатель Бюро
15 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.	Пункт 13: Утверждение доклада о работе пятнадцатой сессии Заккрытие сессии	Председатель
